Quark XPress 7.x frente al formato PDF

Laurens Leurs

(Marzo de 2009)

Esta página es una recopilación de notas sobre cómo funciona el formato PDF en Quark XPress 7.x.

QuarkXPress 7.x

Aunque las posibilidades de trabajar con PDFs de cada nueva versión de Quark XPress han ido mejorando, en la versión 7 aun deja algo que desear.

La importación de un PDF en una página de Quark XPress 7.x

A partir de la versión 4 de Quark XPress, es posible colocar documentos PDF directamente en las páginas de un documento de Quark XPress, pero el módulo de importación de éste programa aun tiene algunas limitaciones importantes:

- Sólo se pueden importar PDFs de nivel 1.4 (es decir: Acrobat 5) o inferiores. Los formatos PDF de nivel superior, más modernos, no se admiten —aunque es cierto que no se usan mucho en artes gráficas. Adobe Acrobat 8 incorpora en utilísimo optimizador de PDFs que permite guardar documentos en una versión más antigua del formato PDF.
- Los PDFs de nivel 1.4 colocados no deben incluir transparencias.
- Las capas no se pueden controlar.
- Situaciones en las que Quark XPress da mensajes de error con documentos que debería poder importar sin problemas son también bastante comunes. También ha habido algunas quejas en los foros de Quark sobre PDFs que se han desplazado después de abrir y cerrar un documento de Quark XPress

varias veces. Estos problemas podrían resolverse en actualizaciones futuras del programa.

Si surgen problemas al importar documentos PDFs a una publicación de Quark XPress, se puede probar a convertir el PDF en un EPS. Si el PDF contenía datos comprimdos, el EPS será mucho mayor, pero por otro lado, Quark XPress es bastante bueno manejando EPS. De hecho, al importatr un PDF a una página de Quark XPress, lo que este programa hace es envolver estos datos en un EPS. Desgraciadamente, a veces no lo hace bien.

Para evitar problemas de salida impresa con los PDFs colocados que contengan subjuegos de fuentes, hay que asegurarse de tener la actualización 7.31 o superior de Quark XPress.

Cómo crear documentos PDF desde Quark XPress 7.x

Esencialmente, hay dos formas de crear PDFs a partir de páginas de Quark XPress:

1. **Exportar a PDF**

   Esta opción se ganó rápidamente muy mala reputación en tiempos del Quark XPress 6 debido a que el módulo de exportación &mdsh;que se basaba y aun se basa en tecnología de Jaws, de la firma Global Graphics— creaba documentos enormes. Su fiabilidad ha mejorado mucho en la versión 7 de Quark XPress, pero su fama de generar ficheros demasiado grandes aun sigue ahí.

2. **Imprimir a un archivo postScript y después destilar o normalizar el resultado a un PDF**

   Este es el sistema que la mayoría de las empresas usan. Mi recomendación es usar el procedimiento establecido por el Grupo de Trabajo Ghent (GWG) para crear PDFs desde Quark XPress 7 (aquí y aquí hay algunas conversaciones interesantes (en inglés) en los foros especializados de b4print) sobre cómo crear documentos PDF.

Sea cual sea el método usado para crear un PDF, es imposible convertir las capas de Quark XPress en capas de PDF.

Cómo puedes imaginar, las transparencias son un gran inconveniente al crear PDFs. Quark ha publicado un Libro Blanco (en inglés) con consejos útiles para hacer el mejor uso posible de las transparencias en sus documentos. Éste es un breve resumen:

- Los textos deben estar encima de todos los demás objetos en una capa aparte que contenga todas las cajas de texto (salvo quellos textos que deban interactuar con las transparencias). Al hacer esto, nos aseguramos de que los textos no se vean afectados por efectos de transparencias indeseados.
- Conviene intentar que los objetos con transparencias estén lo más abajo posible en el orden de apilamiento.
- Usar transparencias sólocuando se debe. Nunca usar transparencias si el mismo efecto se puede lograr aplicando un matiz de una tinta, por ejemplo. Algunos efectos de transparencias se pueden conseguir usando trazados de recorte.
- Si varios objetos necesitan el mismo tipo de sombra, es mejor agruparlos antes de aplicarles la sombra.
- No usar negritas *artificiales* (es decir: No usar la paleta de estilo negrita en lugar de seleccionar una fuente negrita *(bold)).*
- Asegurarse de que la resolución de las imágenes afectadas por las transparencias es lo bastante alta (idealmente, mayor que la resolución usada por el "`acoplador de transparencias`").